

# 1Jn

## Chapter 1

Modern Hebrew Interlinear  
Reference: Modern Hebrew Bible

1 ׁו הָּו אַפ' אַרְחִי; ׁ ׁקְהָאָמֵנ; ׁ ׁוּרָאָמֵנ תּוֹיִם ׁפְּתָלְמוֹיִם  
אָשֶׁר הָיָה מִ-רֵאשִׁית אָשֶׁר שָׁמַעְנוּ אָשֶׁר רָאִינוּ בְּ-עֵינֵינוּ  
G3739 G1510 G0575 G0746 G3739 G0191 G3739 G3708 G3588 G3788  
הָמוֹנ; ׁ ׁתְּהַאסָּאָמֵתָּ, כַּיִּי אִי חַיֵּיִרֵס הָמוֹנ ׁשְׁהָלָאָפְּהִסָּנ, פֶּרִי תּוֹיִ לֹגוֹ  
שְׁלָנוּ אָשֶׁר הִתְבּוֹנְנוּ -יְ -הָ יְדִים שְׁלָנוּ מוֹשָׁשׁוּ עַל -הָ דְבַר  
G1473 G3739 G2300 G2532 G3588 G5495 G1473 G5584 G4012 G3588 G3056  
תְּהִי זְהִי;  
-הָ תְּהִים  
G3588 G2222

החיים: דבר על ידינו מששו ואשר הבטנו אשר ראינו ובעינינו שמענו אשר מראש היה אשר את

2 כַּיִּי הִי זְהִי ׁפְּהַנֶּרֹּתָּ, כַּיִּי ׁוּרָאָמֵנ, כַּיִּי מַרְטוּרוֹמֵנ, כַּיִּי  
-יְ -הָ תְּהִים נְגַלּוֹ -יְ רָאִינוּ -יְ מַעֲיָדִים -יְ  
G2532 G3588 G2222 G5319 G2532 G3708 G2532 G3140 G2532  
אֲפֹאָגְּלֹמֵנ ׁמִיִּן תְּהִי זְהִיִּן תְּהִי אִיוֹנוֹן, הִיִּיִס הָּו פְּרוֹס תּוֹן פֶּאָטֶרָא,  
מַעֲיָדִים לְכֶם אֶת-הַחַיִּים -הָ נְצַחִים אָשֶׁר הָּו אֵל -הָ אָב  
G0518 G4771 G3588 G2222 G3588 G0166 G3748 G1510 G4314 G3588 G3962  
כַּיִּי ׁפְּהַנֶּרֹּתָּ הָּמִיִּן;  
-יְ נְגַלּוֹ לְנוּ  
G2532 G5319 G1473

לנו: ונגלו האב עם היו אשר העולם חיי את לכם ומודיעים אנחנו ומעידים ונרא נגלו והחיים

3 ׁ ׁוּרָאָמֵנ כַּיִּי אֲקְהָאָמֵנ, אֲפֹאָגְּלֹמֵנ כַּיִּי ׁמִיִּן, ׁיִנָּא כַּיִּי ׁמַיִץ  
אָשֶׁר רָאִינוּ -יְ שָׁמַעְנוּ מַעֲיָדִים נָם לְכֶם לְמַעַן נָם אֶתְּכֶם  
G3739 G3708 G2532 G0191 G0518 G2532 G4771 G2443 G2532 G4771  
כּוֹיְוֹנִיאַן ׁחְהִיִּתֵּ מַעַתְּ הָּמוֹנ; כַּיִּי הִי כּוֹיְוֹנִיאַ דֵּ ׁ ׁהַמַּעֲרָא מַעַתְּ  
הַתְּחַבְּרוֹת הַתְּהִיָּה-לְכֶם עַם אֶתְּנוּ -יְ -הָ הַתְּחַבְּרוֹת וְנָם -הָ שְׁלָנוּ עַם  
G2842 G2192 G3326 G1473 G2532 G3588 G2842 G1161 G3588 G2251 G3326  
תּוֹיִ פֶּאָטֶרֹס, כַּיִּי מַעַתְּ תּוֹיִ יָּיוֹ ׁטוֹיִ, ׁיִהֶסוֹיִ חְרִיסְטוֹיִ.  
-הָ אָב -יְ עַם -הָ בֶּן שְׁלֹוֹ יְשׁוּעַ מוֹשִׁיָּח  
G3588 G3962 G2532 G3326 G3588 G5207 G0846 G2424 G5547

המשיח: ישוע בנו ועם האב עם היא והתחברותנו אתם גם לנו תתחברו למען לכם נודיעה ושמענו ראינו אשר את

4 כַּיִּי תַּאֲטָא גְּרָאָפּוֹמֵנ הָּמַיִץ, ׁיִנָּא הִי חַרָּא הָּמוֹנ הִי פֶּתְּלִהְרוּמֵנָּה.  
-יְ אֵלָּה כּוֹתְבִים אֶתְּנוּ לְמַעַן -הָ שְׁמַחָה שְׁלָנוּ תְּהִיָּה מַמְלָאָת  
G2532 G3778 G1125 G1473 G2443 G3588 G5479 G1473 G1510 G4137

שלמה: שמחתכם תהיה למען לכם אנחנו כתבים זאת ואת

5 Καὶ ἔστιν αὕτη ἡ ἀγγελία ἣν ἀκηκόαμεν ἀπ' αὐτοῦ, καὶ ἀναγγέλλομεν  
 -וְ הִיא זֹאת הִיא בְּשׁוּרָה אֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ מִ- מִמֶּנּוּ -וְ מִמֶּנּוּ מִוְדַיִעִים

ὕμῃν, ὅτι ὁ Θεὸς φῶς ἐστίν, καὶ σκοτία ἐν αὐτῷ, οὐκ ἔστιν  
 לָכֵם כִּי -הֵ אֱלֹהִים אֹר הוּא -וְ חֹשֶׁךְ -ב- וְ אֵין הוּא

οὐδεμία.

כָּלֵל  
[G3762](#)

בו: אין חשך וכל הוא אור האלהים כי לכם ונגד ממנו שמענו אשר השמועה היא וזאת

6 Ἐὰν εἶπωμεν ὅτι κοινωνίαν ἔχομεν μετ' αὐτοῦ, καὶ ἐν τῷ σκοτει  
 אִם נֹאמַר כִּי הַתְּחַבְּרוּת הַיְשׁוּלְנִי עִם מִו -וְ -ב- -הֵ חֹשֶׁךְ

περιπατῶμεν, ψευδόμεθα, καὶ οὐ ποιοῦμεν τὴν ἀλήθειαν.  
 מִתְּהַלְּכִים מְשַׁקְּרִים -וְ לֹא עוֹשִׂים אֶת- הָאֱמֶת

אמת: איננה ופעלתנו כזבים הננו בחשך ונתהלך עמו התחברות לנו יש כי נאמר אם

7 ἐὰν δὲ ἐν τῷ φωτὶ περιπατῶμεν, ὡς αὐτός ἐστιν ἐν τῷ φωτὶ,  
 אִם אָבֵל -ב- -הֵ אֹר הַתְּהַלְּכִים מִתְּהַלְּכִים כְּמוֹ הוּא הוּא -ב- -הֵ אֹר

κοινωνίαν ἔχομεν μετ' ἀλλήλων, καὶ τὸ αἷμα Ἰησοῦ, τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ,  
 הַתְּחַבְּרוּת הַיְשׁוּלְנִי עִם זֶה-אֶת-זֶה -וְ -הֵ דָם יֵשׁוּעַ -הֵ בֶן שׁוּלִי

καθαρίζει ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀμαρτίας.  
 מְטַהֵר אוֹתָנוּ מִ- כָּל חַטָּא

חטא: מכל יטהרנו בנו המשיח ישוע ודם יחד נתחברנו הנה באור הוא כאשר נלך באור אם אך

8 ἐὰν εἶπωμεν ὅτι ἀμαρτίαν οὐκ ἔχομεν, ἑαυτοὺς πλανῶμεν, καὶ ἡ  
 אִם נֹאמַר כִּי חַטָּא אֵין לָנו אֶת-עַצְמָנוּ מִתְעִים -וְ -הֵ

ἀλήθεια οὐκ ἔστιν ἐν ἡμῖν.  
 אֱמֶת אֵינְנָה הִיא -ב- נו

בנו: אין והאמת נפשתינו את מתעים הננו חטא בנו אין כי נאמר אם

9 ἐὰν ὁμολογῶμεν τὰς ἀμαρτίας ἡμῶν, πιστός ἐστιν καὶ δίκαιος, ἵνα ἀφῆ  
 אִם מִתְנַדְּיִם אֶת- הַחַטָּאִים שְׁלָנוּ נֶאֱמָן הוּא -וְ צַדִּיק -וְ לְמַעַן יִסְלַח

ἡμῖν τὰς ἀμαρτίας, καὶ καθάρισι ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀδικίας.  
 לָנו אֶת- הַחַטָּאִים -וְ יִטְהַר אוֹתָנוּ מִ- כָּל עֲוֹנָה

עון: מכל ולטהרנו חטאתינו את לנו לסלח וצדיק הוא נאמן חטאתינו את נתודה ואם

10	ἐὰν	εἴπωμεν	ὅτι	οὐχ	ἡμαρτήκαμεν,	ψεύστην	ποιοῦμεν	αὐτὸν,	καὶ	ὁ
	אם	נאמר	כי	לא	חטאנו	שקרן	עושים	אותו	-וְ	-הַ
	<a href="#">G1437</a>	<a href="#">G3004</a>	<a href="#">G3754</a>	<a href="#">G3756</a>	<a href="#">G0264</a>	<a href="#">G5583</a>	<a href="#">G4160</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>
	λόγος	αὐτοῦ	οὐκ	ἔστιν	ἐν	ἡμῖν.				
	דְּבַר	שׁוֹ	אֵינּוּ	הוּא	-כִּי	נּוּ				
	<a href="#">G3056</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3756</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G1473</a>				

בנו: אין ודברו נשימנו לכזב חטאנו לא כי נאמר ואם |